

Aos Srs. Pais e Responsáveis

保護者各位

Prefeito da cidade de Toyohashi: Assai Yoshitaka

豊橋市長 浅井 由崇

## Sobre a retomada da cobrança da merenda escolar a partir de janeiro de 2024

令和6年1月分からの学校給食費の集金再開等について

Cordiais saudações. Agradecemos a todos pela compreensão e colaboração em relação à merenda escolar. Como descrito abaixo, retomaremos a cobrança da merenda escolar a partir de janeiro de 2024. 寒気の候、皆様にはお健やかにお過ごしのこと

とお喜び申し上げます。令和6年1月分からの学校給食費等について、下記のとおりといたしますのでご案内します。

記

## 1 Despesas arcados pelos pais 学校給食の保護者負担額

Merenda escolar 学校給食費

(por refeição 1食あたり)

Divisão 区分		Arcado pelos pais 保護者負担額 ①	Arcado pela prefeitura 公費負担額 ②	Custo dos ingredientes 食材購入費 ①+②
escolas primárias/ escola especial Kusunoki (primária) 小学校 特別支援学校 (小学部)	Merenda completa 通常 (主食・おかず・牛乳)	1 2 0 円	1 8 0 円	3 0 0 円
	Merenda sem leite 牛乳な(主食・おかず)	9 2 円	1 4 8 円	2 4 0 円
	Somente leite 牛乳の(主食・おかずなし)	2 7 円	3 3 円	6 0 円
escolas ginásiais/ escola especial Kusunoki (ginásial) 中学校 特別支援学校 (中学部)	Merenda completa 通常 (主食・おかず・牛乳)	1 4 0 円	2 1 0 円	3 5 0 円
	Merenda sem leite 牛乳な(主食・おかず)	1 1 2 円	1 7 8 円	2 9 0 円
	Somente leite 牛乳の(主食・おかずなし)	2 7 円	3 3 円	6 0 円

## 2 Sobre a redução dos encargos dos pais com as despesas da merenda escolar 学校給食費の保護者負担軽減について

## (1) Período 対象期間

De janeiro a março de 2024 令和6年1月から3月実施分まで

## (2) Conteúdo da redução de encargos 負担軽減の内容

A fim de reduzir as despesas dos senhores, arcaremos parte dos gastos com a verba pública, devido o aumento dos preços relacionados aos custos de compra de alimentos.物価高騰に直面する保護者の皆様の負担を軽減するため、食材購入費の一部を公費負担します。

## (3) Alunos que se enquadram:対象の児童生徒

Alunos residentes no município de Toyohashi, que frequentam escolas primárias ou ginásiais, ou ainda, a escola especial, Kusunoki (primária e ginásial), de Toyohashi.豊橋市に在住で、豊橋市立小中学校及び豊橋市立くすのき特別支援学校 (小学部・中学部) に通う児童生徒

3. Subsídio especial devido os altos gastos da merenda: 学校給食費物価高騰対策臨時支援給付金について

Iremos prorrogar o período do Benefício de Apoio Temporário até o mês de março (valor equivalente às despesas com merenda escolar de janeiro a março). 対象期間を3月まで延長し、臨時支援給付金（1月から3月の負担軽減相当額）を引き続き支給します。

(1) Pessoa que se enquadram para receber o benefício 対象者

① Alunos que não consomem a merenda escolar, devido a alergia alimentar e outros 食物アレルギー等により給食を喫食していない児童生徒の保護者

② Alunos que não arcam com a taxa da merenda escolar, devido ao Sistema de Ajuda das Despesas Escolares e outros 就学援助及び特別支援教育就学奨励費の認定を受けている世帯

※ O pagamento serão comunicados posteriormente, para aqueles que se enquadram. 支給にあたっては、上記以外にも要件があります。

(2) Modo de se inscrever 申請方法等

Detalhes de como se inscrever, serão fornecidos àqueles que se enquadram por categoria. 申請方法など手続きの詳細は、別途該当される方にご案内します。

(3) Como fazer o pedido da merenda a partir de janeiro de 2024 令和6年1月の学校給食の注文について

Para as pessoas que fizeram o pedido do benefício especial, neste período de prolongamento, a partir do dia 10 de janeiro ao cancelar a merenda escolar, deverá preencher o formulário "Gakko Kyushoku

Teishi Todoke" 臨時支援給付金（学校給食非喫食）の申請をされていた方で、対象期間の延長により、1月からの学校給食の停止を希望される場合は、令和6年1月10日までに在籍する学校に「学校給食停止届」をご提出ください。

Pessoas que se enquadram para receber essa ajuda especial 【参考】学校給食費の負担軽減と臨時支援給付金の対象者一覧

	De janeiro a março de 2024 令和6年1月～3月		
	Despesas da merenda 給食費の負担軽減	Benefícios 給付金	
	Alunos que consomem a merenda escolar 給食を喫食している場合		Alunos que não consomem a merenda escolar, devido a alergia alimentar e outros 食物アレルギー等により給食を喫食していない場合
No geral 一般	Arcará com uma parte 一部負担		Benefícios 給付金 (para as pessoas que não comem merenda) (学校給食非喫食)
Ajuda de bem-estar 生活保護	Gratuito com a ajuda assistencial 教育扶助により無償	Não receberá 対象外	
Ajuda escolar 就学援助	Gratuito com ajuda escolar 就学援助により無償	Benefícios 給付金 (ajuda escolar e outros) (就学援助等)	
Ajuda de incentivo 就学奨励費	Arcará com uma parte 一部負担		